



INFORME

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO UNIVERSITARIO DE COSTA RICA (HEREDIA 2015)

MISIÓN DE EXPLORACIÓN AL SECTOR COMERCIAL DEL LIBRO COSTARRICENSE

FICHA TÉCNICA

Propuesta Ferial Anfitriona

La Feria del Libro Universitario de Costa Rica es organizada por la Universidad Nacional (UNA) en la ciudad de Heredia (distante unos 50 Kmts. de San José). En 2015 se realizó la 2ª Edición, entre el martes 17 de marzo y 21 de marzo. La primera Feria del Libro Universitario data de 2013 y buscará repetirse cada dos (2) años. Se invita todas las veces a un país como Invitado de Honor. En 2015 lo fue República de Santo Domingo.

La Feria tiene unos 30 stands, se realiza en el Parque Central de Heredia (Plaza central de la ciudad). Los stand son de lona, tipo carpas como las Ferias que conocemos en muchas ciudades del interior de la Argentina (Córdoba, Mar del Plata, Villa María, Río Cuarto, etc.) Cada uno de esos stands se vende a Distribuidores y Editores Universitarios y no universitarios a nivel nacional e internacional.

La Feria permanece abierta de 09:00 hs a 19:00 hs. Se realizan actividades culturales y presentaciones de libros en casa y foros culturales de la Universidad y del municipio que están estratégicamente alrededor del Parque. La Feria cuenta



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

con una participación popular de los habitantes de Heredia y también de los Estudiantes de las distintas sedes de la Universidad Nacional.

Delegación REUN

La REUN consolidó 258 libros cuya cantidad de 140 títulos. Ese consolidado se envió desde LUA por *Courier* a través de DHL aprovechando el modelo de exportación abreviada de la CAL, con tarifa especial de la CAL ya que el CIN es socia de la Cámara como Institución. Es importante remontarse a 2011, cuando esta JE se hizo cargo del Stand colectivo de REUN en la Feria del Libro asoció al CIN a los efectos de aprovechar sus beneficios.

La delegación estuvo integrada por Carlos Gazzera (Coordinador de la JE REUN) y de Andrea Di Pace (Directora de la Editorial Universitaria de Mar del Plata). La invitación formal de la UNA se materializó a través de su Directora Editorial e involucró a Andrea Di Pace de la Universidad Nacional de Mar del Plata ya que esta Universidad presentó en su proyecto al Ministerio una construcción de trabajo en Red con Centroamérica. Los pasajes de ambos integrantes fueron ejecutados desde el financiamiento del Programa de Promoción de la Universidad Argentina a través del CIN. El envío de libros y los costos operativos también del mismo fondo.

El stand de la REUN en la II Feria Internacional del Libro de Costa Rica no tuvo costo para la REUN ya que fue cedido por los organizadores, quienes además nos proveyeron del personal que lo atendió por el tiempo que duró la feria, entre los días martes y sábado.

Acciones complementarias

Como en otras Ferias, la REUN complementó su participación en Costa Rica con una Misión al sector comercial e institucional del Libro Costarricense. Esa agenda



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

fue coordinada con la Embajada Argentina en San José. Se visitó a la Cámara Costarricense del Libro (CCL) donde fuimos recibidos por su Presidente y Secretaria General. Se habló de la posibilidad de que Argentina fuera Invitada de Honor en la Feria Internacional de Centroamérica en 2016, invitación que nuestra Red recomendó ingresar por la vía diplomática correspondiente.

Se visitaron a dos distribuidores de libros internacionales con los que se promocionó la Librería Universitaria Argentina como centro de consolidación de los catálogos de las Universidades Argentinas (Públicas y Privadas). En este sentido, ambas empresas se mostraron muy interesadas en contar con una herramienta como LUA para satisfacer los mercados de compras de Bibliotecas Universitarias y de librerías del sector comercial.

También visitamos a los representantes de las dos cadenas de Librerías del país: Librería Lhemann y Librería Internacional. Con la primera, pudimos conocer que el 20% de sus compras internacionales se realizan desde Argentina. El señor Lhemann, actual Presidente de la Cía. es la 3ª generación al frente de una empresa que lleva en Costa Rica más de 120 años vendiendo libros al por menor y al por mayor. El Sr. Lhemann fue invitado a conocer nuestra LUA en el marco de su visita a la Feria del Libro de Buenos Aires.

Antecedentes y Diagnóstico

Antes de aceptar y viajar a la Feria Internacional del Libro Universitario de Costa Rica y de organizar la Misión Comercial al sector privado e institucional de Costa Rica, partimos de algunas premisas que nos ayudaron a construir un escenario de éxito. Tuvimos tres fuentes:

(1) Los Editores Universitarios agrupados en la SEDUCA (Sistema de Editoriales Universitarias de Centro América) quienes nos describieron la importancia del libro argentino en la región. También a través de ellos supimos lo poco que nuestro ecosistema del libro argentino mira al sector centroamericano, desconociéndolo caso todo.





CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

(2) El CERLALC (Centro Regional del Libro y la Lectura para América Latina y el Caribe) que indica claramente la importancia que Costa Rica cuenta:

(a) con un PBI de US\$ 5845 (cinco mil ochocientos cuarenta y cinco dólares americanos) en relación al Promedio General de América latina de US\$ 6046 (seis mil cuarenta y seis).

(b) Es uno de los PBI más alto de la región centro Americana, [Cuba, US\$ 5338 (cinco mil trescientos treinta y ocho), El Salvador US\$ 3070 (tres mil setenta), Guatemala US\$ 2342 (dos mil trescientos cuarenta y dos), Honduras US\$ 1596 (mil quinientos noventa y seis), o, Nicaragua US\$ 1394 (mil trescientos noventa y cuatro)].

(c) Es un país que Importa el 59% (cincuenta y nueve por ciento) de sus libros de la región de América latina y el 41% (cuarenta y uno por ciento) restante por fuera de la región latinoamericana. Esto no es común ya que los ecosistemas del libro más importantes de América latina, como Argentina, los libros que se importan de la región representan tan solo un 14% (catorce por ciento), o Colombia un 26% (veintiséis por ciento), o Brasil, apenas un 4% (cuatro por ciento) o México un 8% (ocho por ciento). Costa Rica solo está abajo de Panamá que importa libros de América latina por el 63% (sesenta y tres por ciento) o Guatemala con el 71% (setenta y uno por ciento)¹.

(3) Una serie de documentos que nos enviara la Embajada Argentina a través de su sector comercial, cuyos datos fundamentales, fueron corroborados en las entrevistas de trabajo que realizamos en la Misión Comercial al sector Privado del libro costarricense.

OBJETIVOS DE LA MISIÓN

A partir de estos puntos del diagnóstico, fijamos una serie de objetivos para nuestra participación de la II Feria Internacional del Libro Universitario de Costa

¹ Fuente Boletín....



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

Rica y definimos un conjunto de objetivos. Esos objetivos los podemos desplegar en los siguientes:

(A) Políticos Institucionales.

La REUN forma parte de una red de redes de editoriales universitarias latinoamericanas, EULAC pero mantiene, en términos de industria editorial, una escasa relación con países de Centroamérica y el Caribe. Prácticamente hasta el encuentro en 2013 y 2014 en la Feria Internacional de Guadalajara (FILG), la REUN no tuvo un acercamiento bilateral ni con las Editoriales Universitarias de Costa Rica ni con SEDUCA.

En buena medida, los escasos antecedentes de relación se remontan a la Editorial de la Universidad Nacional de General Sarmiento en el marco del II Foro Mundial de Editoriales Universitarias de Frankfurt de 2014 y la Editorial de la Universidad Nacional de Mar del Plata. Fueron estas editoriales las que dieron los primeros pasos para iniciar una construcción bilateral.

En este sentido, creemos que con esta participación de la REUN en Heredia y la Misión que se desarrolló con el sector privado del libro de Costa Rica es posible augurar un vínculo más que fructífero.

(B) Objetivos de desarrollo simbólico

La REUN decidió participar de esta Feria a partir de algunos datos que, como vimos, están disponibles en el sector del Libro. Según el CERLALC, al evaluar el modelo de negocio del libro en los países de Centroamérica, señala que son éstos los que más importan títulos proveniente de la región Latinoamericana, mientras que en países con mayores desarrollos editoriales (Argentina, México, Colombia y Brasil) las importaciones de libros provienen en altísimos porcentaje, [un 70% (setenta por ciento), 80% (ochenta por ciento) y hasta un 92% (noventa y dos por ciento) provienen de zonas externas a la región latinoamericana. Este dato, contrastado con los mercados de exportación del libro argentino, donde un alto porcentaje se basa en colocar libros en los mercados internos a la región Latinoamericana, teníamos un alto porcentaje de construir un acercamiento medianamente exitoso.

(C) Objetivos de Desarrollo Comercial con LUA



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

Esta Participación de REUN a la II Feria Internacional del Libro Universitario de Costa Rica en Heredia nos permitió, hacia el interior de nuestra organización, coordinar por primera vez con nuestra Librería Universitaria Argentina (LUA) un proceso de verdadera internacionalización de la totalidad de las Editoriales Universitarias de la REUN a través de la LUA, tal como comentamos *ut supra*.

Los números fueron los siguientes, ventas en el stand (tres días y medio) fue de un total de 40 libros. Se donaron como presentes a Editoriales Universitarias y organizadores un total de 4 (cuatro) libros. El resto de los ejemplares, 214 (doscientos catorce) se vendieron, como también ya señalamos, en su totalidad a un distribuidor que se propone representar a la REUN en Costa Rica.

ANÁLISIS ESTRATÉGICO DE LA MISIÓN

Para poder desarrollar nuevas estrategias a partir de esta Misión, vale la pena señalar algunas fortalezas con las que cuenta nuestra REUN y nuestros Libros Universitarios. Evaluar ciertamente estas *fortalezas* como un camino de *oportunidades* nos ayuda identificar nuestras *debilidades* para no acrecentar los obstáculos con los que hemos de toparnos a lo largo de nuestra planificación global. En este análisis también es necesario identificar cuáles pueden ser las principales *adversidades* a vencer.

Fortalezas: se puede decir que REUN tiene un conjunto de fortalezas desde la que debe partir. (1) los libros argentinos, pero especialmente el Libro Universitario Argentino goza de un sólido prestigio como efecto derivado del alto reconocimiento de la Universidad Argentina. Se trata de enfocar correctamente nuestra oferta con la demanda de Costa Rica. (2) El precio del LUA para la exportación es aún competitivo por nuestra escala de producción respecto al libro en general de Costa Rica.

Oportunidades: (1) Al ser Costa Rica un país con un PBI alto en relación a la región (como marcamos ya) y cuyos hábitos de consumo cultural están entre los más alto de la región centroamericana, el libro es un producto de consumo



fundamental y no suntuoso. (2) la población de Costa Rica no supera los seis millones de habitantes y tiene también un alto porcentaje de Matriculación en el Tercer Nivel de Escolarización [un 32% (treinta y dos por ciento), igual que Argentina, y por encima de Brasil con un 15% (quince por ciento), El salvador con el 9% (nueve por ciento), Nicaragua con un 12% (doce por ciento) o México con el 22% (veintidós por ciento)]² (c) Costa Rica tiene una muy buena tasa de empleo y, como vimos, una política de impulso a la educación superior universitaria, con lo cual los niveles de instrucción y de alfabetizados es muy alta y propicia para el libro y la lectura. En 2013, la *Encuesta Latinoamericana de hábitos y prácticas de lectura* ubicó a Costa Rica en lo más alto de la tabla con un 31% (treinta y un por ciento) de lectores por ocio en el último año, por encima de Argentina con un 28% (veintiocho por ciento), Chile 14% (catorce por ciento) u Honduras 18% (dieciocho por ciento).

Debilidad; (a) Quizás la principal debilidad frente a este ecosistema del libro centroamericano lo encontremos en el plano cultural. Es muy contrastable, desde la experiencia inmediata, el abismo entre nuestra cultura “Sudamericana/Rio platense” con la cultura regional centroamericana y caribeña. Esta región en el plano cultural –y con razón-- tiene sus ojos enfocados hacia el “Norte” (desde México, pasando por USA. hasta llegar a Canadá). La presencia de estos países es culturalmente “preponderante” y su relación de enlace con el “Sur” más directo es a través de Colombia, con quien mantiene un vínculo geográfico de nexos. Sin duda, el Caribe mantiene relaciones comerciales con toda América latina pero su enfoque está en puesto en la América del Norte donde su peso específico gravita notablemente. Cuba, por razones obvias, quizás sea el único país de la región donde este peso es por ahora una excepción.

Adversidades: (a) la principal adversidad con la que nos enfrentamos desde Argentina es con una estructura editorial competente. Si bien el sector empresarial del libro en Costa Rica no está muy desarrollado, sí importa la presencia del Estado y de la oferta del sector registrado como ONGs. Nuestro análisis tiene en cuenta dos vertientes: 1) cantidad de títulos cada 100 mil habitantes y 2) los datos registrados en el CERLALC con sus *El libro en cifras. Boletín estadístico del libro*

² Fuente, CEPAL, Banco Mundial.



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

en Iberoamérica que comenzara a publicarse en 2012. Para el primer punto, según los registros de la Agencia Internacional de ISBN, el CERLALC nos informa que en 2014, con una población de casi cinco millones de habitantes, Costa Rica alcanzó la registración de 842³ nuevos títulos, lo que equivale 16,8 títulos por cada 100 mil habitantes. Una cifra que no está nada mal si comparamos con: República Dominicana, 9,6 títulos cada 100 mil habitantes, o Brasil, 16,74 títulos cada 100 mil hab. o Chile, 15,2 títulos cada 100 mil hab. o México con 11 títulos cada 100 mil habitantes. Recordemos que Argentina posee el índice más alto de la región con 33 nuevos títulos cada 100 mil habitantes. Para el segundo punto, Costa Rica es la industria editorial más importante de la región y (i) el aporte del sector privado en Centroamérica es del 25% (veinticinco por ciento) sobre un total de 1613 títulos, mientras que el aporte de (ii) Fundaciones y ONGs al sector editorial es del 40% (cuarenta por ciento) sobre un total de 884 títulos, mientras que si evaluamos el (iii) aporte del sector universitario en la región es del 47% (cuarenta y siete por ciento) de 447 títulos. La cuestión se incrementa cuando vemos la participación de Costa Rica en la publicación (iv) del sector Público con un aporte el 52% (cincuenta y dos por ciento) de los 385 títulos que produce la región⁴. (b) Otra adversidad para nuestra posición competitiva, es que Costa Rica tiene una débil estructura de librerías y esto reduce siempre el volumen de oportunidades de importaciones a través de las Distribuidoras. Si bien no son muchos los actores formales de la Cámara Costarricense del Libro (en el presente se integran a esta Cámara apenas treinta socios), las cifras nos dicen que no todo el sector del libro está integrado a la CCL lo cual la reprografía y la piratería deben tener un papel muy importante en el sector.

CONCLUSIÓN

³ *El libro en cifras Boletín estadístico del libro en Iberoamérica* Vol. 6, Diciembre 2014, pág. 13.

⁴ *El libro en cifras. Boletín estadístico del libro en Iberoamérica*, Vol 1, Agosto de 2012, pág. 7. Aquí el CERLALC analiza como región a: Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Panamá, Nicaragua y Honduras. Las cifras relevadas en 2012 toman los guarismos de 2010.



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

Creemos que Argentina tiene importantes recursos para acceder con su producción de libros universitarios al mercado costarricense. La relación de mercado y desarrollo de la industria editorial argentina tiene una capacidad instalada que le permite desarrollar vínculos comerciales favorables en ambas direcciones. Un dato clave es que, frente al retiro de la industria editorial española de los sectores con menor escala, nuestra industria editorial tiene posibilidades de cubrir amplias zonas de vacancia en la producción de libros de segmento, como el que producen nuestras Editoriales Universitarias. Y si sumamos las razones históricas, la escasa presencia en el mercado centroamericano de los libros españoles que llegaban a través de México o Colombia, Argentina tiene más que fundamentos para incrementar su comercio con la región.

El desafío es, para la REUN, construir puentes que brinden canales alternativos a los lectores. La diferencia de absorción de títulos muestra que con tasas de escolarización similares en la educación de Tercer Nivel existe en Costa Rica una demanda no satisfecha. La diferencia de ejemplares cada 100 mil habitantes de Costa Rica es casi igual a la de Brasil, un país cuya tasa de escolarización en el mismo nivel es exactamente el 50% menos que la de Costa Rica, o, con la de Chile, que si bien es alta, tiene uno de los libros menos competitivos de toda Iberoamérica con un IVA del 19%.

En 2014, el saldo comercial del libro argentino tuvo un déficit de US\$ -11.882.000. Pese a ser un país con guarismos extensamente superiores a los de la región latinoamericana, nuestro mercado de lectores demanda más libros que los que se producen localmente. Eso habla muy bien de nuestro país, pero también de cierta pereza para comprender el mundo de oportunidades que tiene la industria editorial argentina en América latina.

La incorporación de mercados como el centroamericano en general como el costarricense en particular, no se trata solo de una dimensión económica, más bien se trata de una dimensión cultural, donde se vuelve necesario borrar fronteras, abrir un juego de canales de ida y vuelta, de forjar condiciones de permeabilidad en nuestros mercados locales y regionales. Hace falta imaginar a nuestra cultura editorial en una dimensión “internacional”, en comprender que todo particular solo puede ser “particular” en tanto dialoga con lo “universal”. Como diría

9



Libro
Universitario
Argentino



Red de Editoriales de
Universidades Nacionales



CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL

Borges, el Corán no recurre nunca al vocablo **camello** para nombrar la cotidianidad del hombre del desierto ni para señalar la particularidad del árabe. Más bien –piensa Borges—esas particularidades borrarían toda aspiración de Universalidad de Mahoma.

Carlos Gazzera
Coordinador JE REUN